

---

---

**1st Session, 56th Legislature  
New Brunswick  
56 Elizabeth II, 2007**

---

---

---

---

**1<sup>re</sup> session, 56<sup>e</sup> législature  
Nouveau-Brunswick  
56 Elizabeth II, 2007**

---

---

## **BILL**

**2**

**An Act to Amend the  
Parks Act**

Read first time: February 7, 2007

Read second time:

Committee:

Read third time:

---

---

**HON. DONALD ARSENEAULT**

---

---

## **PROJET DE LOI**

**2**

**Loi modifiant la  
Loi sur les parcs**

Première lecture : le 7 février 2007

Deuxième lecture :

Comité :

Troisième lecture :

---

---

**L'HON. DONALD ARSENEAULT**

---

---

**BILL 2**

**PROJET DE LOI 2**

**An Act to Amend the  
Parks Act**

**Loi modifiant la  
Loi sur les parcs**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

**1 Section 1 of the Parks Act, chapter P-2.1 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by repealing the definition “Minister” and substituting the following:**

**1 L'article 1 de la Loi sur les parcs, chapitre P-2.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié par l'abrogation de la définition « Ministre » et son remplacement par ce qui suit :**

“Minister” means

« Ministre » désigne

(a) in relation to the provincial parks listed in Schedule A, the Minister of Tourism and Parks, or

a) relativement aux parcs provinciaux énumérés à l'Annexe A, le ministre du Tourisme et des Parcs;

(b) in relation to all other provincial parks, the Minister of Natural Resources;

b) relativement à tous les autres parcs provinciaux, le ministre des Ressources naturelles;

**2 Subsection 3(2) of the Act is amended in the portion following paragraph (g) by striking out “has an area of less than twenty hectares, or”.**

**2 Le paragraphe 3(2) de la Loi est modifié au passage qui suit l'alinéa g), par la suppression de « est inférieur à cinquante acres et ».**

**3 Section 8 of the Act is amended by adding after subsection (4) the following:**

**3 L'article 8 de la Loi est modifié par l'adjonction après le paragraphe (4) de ce qui suit :**

**8(5)** Notwithstanding subsection (4), the Minister may, without the approval of the Lieutenant-Governor in Council, grant an easement in perpetuity across a recreational trail that has been designated as a provincial park if the easement is for the purposes of accessing land adjacent to the trail or is for the purposes of the installation or maintenance of above or below ground utilities.

**8(5)** Nonobstant le paragraphe (4), le Ministre peut, sans l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, accorder une servitude à perpétuité qui traverse un sentier de loisirs désigné comme parc provincial si la servitude a pour objet de permettre l'accès à un bien-fonds adjacent au sentier ou si elle a pour objet de permettre la mise en place ou l'entretien d'installations en surface ou souterraines pour les services publics.



## EXPLANATORY NOTES

## NOTES EXPLICATIVES

**Section 1**

The existing provision is as follows:

“Minister” means

(a) in relation to the provincial parks listed in Schedule A and other than in paragraph 3(2)(f), the Minister of Tourism and Parks, or

(b) in relation to all other provincial parks and in paragraph 3(2)(f), the Minister of Natural Resources;

**Section 2**

The existing provision is as follows:

**3(2) The Lieutenant-Governor in Council**

(a) may authorize the Minister to purchase or acquire any land, whether or not covered with water, for the purpose of development as a provincial park;

(b) notwithstanding any other Act, may authorize the Minister to enter into an agreement with

- (i) any other Minister,
- (ii) any Crown Commission,
- (iii) any Crown Corporation,
- (iv) any person,
- (v) any municipality or rural community, or
- (vi) any association,

for the administration as a provincial park of any land belonging to or under the administration of Her Majesty in right of the Province, any Crown Commission, any Crown Corporation, any person, any municipality, any rural community or any association and lands so administered shall be deemed to be set apart as a provincial park and come within this Act and the regulations;

(c) may authorize the Minister to increase or decrease the area of any provincial park;

(d) may delimit any provincial park;

(e) may terminate the status of any provincial park;

(f) may authorize the Minister to dispose of any buildings, installations or improvements, or all or any part of the land included in a provincial park, as he sees fit; and

**Article 1**

Texte de la disposition actuelle :

« Ministre » désigne

a) relativement aux parcs provinciaux énumérés à l'Annexe A, sauf en ce qui concerne l'alinéa 3(2)f), le ministre du Tourisme et des Parcs, ou

b) relativement à tous les autres parcs provinciaux ainsi qu'à l'alinéa 3(2)f), le ministre des Ressources naturelles;

**Article 2**

Texte de la disposition actuelle :

**3(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil**

a) peut autoriser le Ministre à acheter ou acquérir tout bien-fonds, recouvert d'eau ou non, afin d'y aménager un parc provincial;

b) peut nonobstant toute autre loi, autoriser le Ministre à conclure un accord avec

- (i) un autre ministre,
- (ii) une commission de la Couronne, ou
- (iii) une corporation de la Couronne,
- (iv) une personne,
- (v) une municipalité ou une communauté rurale,
- (vi) une association,

pour la gestion, comme parc provincial, de tout biens-fonds possédé ou géré par Sa Majesté du chef de la province, par une commission de la Couronne, par une corporation de la Couronne, par une personne, par une municipalité ou par une communauté rurale ou par une association et les terrains ainsi gérés sont réputés réservés comme parc provincial et compris dans le champ d'application de la présente loi et des règlements;

c) peut autoriser le Ministre à augmenter ou réduire l'étendue de tout parc provincial;

d) peut délimiter tout parc provincial;

e) peut mettre fin au statut de tout parc provincial;

f) peut autoriser le Ministre à disposer comme bon lui semble des bâtiments, des installations ou améliorations de l'ensemble du

(g) may set aside as a park reserve any area of land held, acquired or set apart for the purpose of a provincial park;

but where the land to be set apart, purchased or acquired, added or withdrawn, delimited or disposed of has an area of less than twenty hectares, or has a real estate value of less than fifteen thousand dollars, the Minister may do such things as the Lieutenant-Governor in Council is authorized to do under this subsection.

**Section 3**

New provision.

bien-fonds ou d'une partie du bien-fonds situé sur un parc provincial; et

g) peut sélectionner comme réserve érigée en parc toute étendue de bien-fonds détenu, acquis ou réservé aux fins de l'établissement d'un parc provincial;

mais lorsque le bien-fonds qui doit être réservé, acheté ou acquis, ajouté, retranché, délimité ou dont il doit être disposé est inférieur à cinquante acres et a une valeur de bien réel inférieur à quinze mille dollars, le Ministre peut faire ce que le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à faire en application du présent paragraphe.

**Article 3**

Nouvelle disposition.